

Hos

Chapter 12

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יִרְבֶּה	וְשָׁד	כָּזָב	הַיּוֹם	כָּל-	קְדִים	וְרוּחָהּ	רוּחַ	רֵעָה	אֶפְרַיִם	1
çoğaltır	ve-şiddet	yalan	gün	bütün-	doğu-rüzgârını	ve-kovalar	rüzgârı	güder	Efrayim	
H7701	H3577	H3117	H3605	H6921	H7291	H7307	H0669			
		יֹבֵל:	לְמִצְרַיִם	וְשָׁמֶן	יִכְרְתוּ	אֲשׁוּר	עַם-	וּבְרִית		
		götürülüyor	Mısır'a	ve-yağ	kesiyorlar	Asur	ile-	ve-antlaşma		
		H2986	H4714	H8081	H3772	H0804		H1285		

Efrayim r#252;zgar#305; g#252;d#252;yor, Do#287;u r#252;zgar#305;n#305;n ard#305;na d#252;#351;#252;yor b#252;t#252;n g#252;n; Yalan#305;, zorbal#305;#287;#305; art#305;yor. Asurla antla#351;ma yap#305;yor, M#305;s#305;ra zeytinya#287;#305; g#246;nderiyor.

כְּדָרְכָיו	יַעֲקֹב	עַל-	וְלִפְקֹד	עַם-	לְיְהוָה	וְרִיב				2
yollarına-göre	Yakup'u	-i	ve-cezalandırmak-için	Yahuda	ile-	YHVH'nin-var	ve-davası			
H1870	H3290			H3063	H3068	H7379				
				לּוֹ:	יָשִׁיב	כְּמַעֲלָיו				
				ona	döndürecek	eylemlerine-göre				
					H7725	H4611				

RABbin davas#305; var Yahudayla, Yakup soyunu izledi#287;i yola g#246;re cezaland#305;racak, Yapt#305;klar#305;n#305;n kar#351;#305;l#305;#287;#305;n#305; verecek.

אֱלֹהִים:	אֶת-	שָׁרָה	וּבְאֹנִי	אָחִיו	אֶת-	עָקַב	בְּכֵטֵן			3
Elohim-ile	-le	güreşti	ve-gücünde	kardeşini	-i	tuttu	karında			
H0430	H0854	H8280	H0202	H0251	H0853	H6117	H0990			

Yakup ana rahminde karde#351;inin topu#287;unu tuttu, B#252;y#252;y#252;nce Tanr#305;yla g#252;re#351;ti.

וְשָׁם	יִמְצְאוּ	בֵּית-אֵל	לָהּ	וַיִּתְחַנֵּן-	בְּכָה	וַיִּכְל	מֶלֶךְ	אֶל-	וַיִּשֶׁר	4
ve-orada	bulur-onu	Beytel'de	ona	ve-yalvardı-	ağladı	ve-yendi	melek	-le	ve-güreşti	
H8033	H4672	H1008		H1058	H3201	H4397	H0413	H7786		
								עִמָּנוּ:	יְדַבֵּר	
								bizimle	konuşur	
									H1696	

Melekle g#252;re#351;ip yeni, A#287;lad#305;, kutsanmak istedi. Tanr#305;y#305; Beytelde buldu, RAB, Her #350;eye Egemen Tanr#305; bizimle orada konu#351;tu, O RAB diye an#305;l#305;r.

זְכוֹר:	יְהוָה	הַצְּבָאוֹת	אֱלֹהֵי	וַיְהוָה						5
anılışı	YHVH	orduların	Elohim'i	ve-YHVH						
H2143	H3068		H0430	H3068						

תָּמִיד:	אֱלֹהֵיךָ	אֶל-	וְקִנָּה	שָׁמֶר	וּמִשְׁפָּט	חֶסֶד	תָּשׁוּב	בְּאֵלֵיךָ	וְאַתָּה	6
daima	Elohim'ini	-i	ve-bekle	koru	ve-adalet	sadakat	dön	Elohim'inle	ve-sen	
H8548	H0430	H0413		H8104	H4941		H7725	H0430		

Bu y#252;zden Tanr#305;na d#246;n sen, Sevgiye, adalete sar#305;l, S#252;rekli Tanr#305;n#305; bekle.

7
 אָהב : לעשק מרמה מאזני בידו כנען
 seviyor zorbalık-yapmayı hilenin terazileri elinde Kenan
[H0157](#) [H6231](#) [H4820](#) [H3976](#) [H3027](#)

Efrayim tüccardır, Hileli terazi kullanır, Aldatmayı sever.

8
 לֹא וְיִאמֶר וְיִאמֶר אֶפְרַיִם אָדָּה עֲשִׂיתִי מָצָאתִי אֶן עֲשִׂיתִי אֶן
 değil kazançlarım bütün- kendime servet buldum zenginleştim evet Efrayim ve-dedi
[H3808](#) [H3018](#) [H3605](#) [H0202](#) [H4672](#) [H6238](#) [H0389](#) [H0669](#) [H0559](#)

יִמְצְאוּ- לִי עֲוֹן אֲשֶׁר- קָטָא :
 bulacaklar- bana suç ki- günah
[H4672](#) [H5771](#) [H2399](#)

‹‹Çok zengin oldum›› diye böbür lenir,
 ‹‹Varlığa kavuştum, Çok emek çektim, Günah denecek bir
 suç bulamayacaklar bende.››

9
 בְּאֶהָלִים אֲשִׁיבֶךָ אֶדְוֶה מִצְרַיִם מִצְרַיִם אֶלְהֵיךָ וְאֶנְכִי יְהוָה וְאֶנְכִי
 çadırlarda oturtacağım-seni hâlâ Mısır'ın ülkesinden Elohim'inim YHVH ve-ben
[H0168](#) [H3427](#) [H5750](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)

מוֹעֵד : כִּימֵי
 toplantının günleri-gibi
[H4150](#) [H3117](#)

‹‹Ama seni Mısırdan çıkaran Tanrın RAB benim. Bayram
 günlerindeki gibi, Seni yine çadırlarda oturtacağım.

10
 הַנְּבִיאִים וְדַבַּרְתִּי עַל- הַנְּבִיאִים וְדַבַּרְתִּי עַל-
 peygamberlerin ve-eliyle çoğalttım görüm ve-ben peygamberlere -e ve-konuştum
[H5030](#) [H3027](#) [H2377](#) [H0595](#) [H5030](#) [H1696](#)

אַרְמָה :
 benzetmeler-kullandım
[H1819](#)

Peygamberlere de söy ledim, Çok görüm ler sağladım, Onlar
 aracılığıyla örnekler verdim.››

11
 גַּם זִבְחוֹ שְׁנֵי בְּגִלְגַּל הָיוּ שׁוּא אָדָּה אֲנִי גִלְגַּד אִם-
 hem kurban-kestiler boğalar Gilgal'da oldular boşuna evet- kötülük Gilad eğer-
[H1571](#) [H2076](#) [H7794](#) [H1537](#) [H1961](#) [H7723](#) [H0389](#) [H0205](#) [H1568](#)

מִזְבְּחוֹתָם מִזְבְּחוֹתָם מִזְבְּחוֹתָם
 tarlanın karıklarının üzerinde taş-yığınları-gibi sunakları
[H8525](#) [H1530](#) [H4196](#)

Kötülük mü var Gilatta? Gerçekten değersiz bir halk! Gilgalda
 sığır üstüne sığır kurban ediyorlar, Sunakları
 sürülmüş tarladaki taş yığınlarını
 andırıyor.

12
 וּבְאִשָּׁה וּבְאִשָּׁה יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹד אֲרָם שְׁרָה יַעֲקֹב וַיִּבְרַח
 ve-kadın-için kadın-için İsrail ve-hizmet-etti Aram'ın kırına Yakup ve-kaçtı
[H0802](#) [H0802](#) [H3478](#) [H5647](#) [H0758](#) [H3290](#) [H1272](#)

שָׁמַר :
 güdücülük-yaptı
[H8104](#)

Yakup Arama kaçtı, İsrail bir karı için kul oldu, Koyun güttü

